

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INDICATIONS: The Procure Xceltrax Air Walker is designed to provide support and immobilization to the lower leg, ankle and foot. It may be suitable for the treatment of stress fractures of the lower limb, stable ankle and/or foot fractures, Achilles tendon repair and acute lateral ankle sprains. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product. This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot.

WARNINGS AND PRECAUTIONS: If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

Do not overinflate aircells. Improper aircell inflation may cause significant irritation in patients with diabetic neuropathy. Reduce aircell pressure with any visual skin changes or reported discomfort. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort.

Like all lower extremity immobilizers, such as casts or braces, patients without sensation (ie: post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management.

Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.

At high altitudes the aircells will expand beyond optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.

Always inspect before use. Check for broken stitches or parts; torn, cut or frayed material; or buckles, or hook and loop fasteners that do not hold securely. Do not use damaged product. Discontinue use when torn, worn, frayed in any way.

Never alter or repair this product or use the device other than intended. This product is not intended to be used with any other product except DJO approved accessories.

Use a sneaker or street shoe with a ShoeLift™ or equivalent on uninjured foot while ambulating to compensate for leg length changes while wearing a fracture walking brace.

APPLICATION INFORMATION:

- PNEUMATIC Walking Brace**
1. Unfasten straps and remove liner from boot. (Fig.1)
 2. Place foot in liner with the heel fitting snugly into the back portion of the liner. Fasten and wrap foot flaps then the leg portion of the liner. Liner should be snug from top to bottom but should not constrict. (Fig.2)
 3. With the colored "pull up" tabs intact, gently spread the side struts and place the foot onto the foot plate heel first, then the forefoot. The ankle should be centered at the struts with the foot and ankle at 90°. (Fig.3)
 4. Once in the correct alignment, remove the colored "pull up" tabs and gently push the struts towards the liner to ensure the hook and loop on the walking brace is making contact with the liner. (Fig.4)
 5. Fasten the hook and loop straps beginning at the toe then moving up the limb. Do not over tighten. As swelling patterns change it may be necessary to adjust the straps. (Fig.5)
 6. To inflate air liner, press and release center air bulb until liner provides a comfortable cushion and support. Do NOT over inflate. To deflate or adjust the level of support, press and hold the deflate button and deflate until pressure is comfortable. (Fig.6)
 7. To remove, deflate air cells and unfasten all straps without removing them completely from the assembled walker. Unfasten the soft good liner and gently bring the foot and ankle forward and out of the walker. To reapply, place the foot and ankle into the liner, reattach the Velcro closures, and inflate air liner for comfortable fit. (Fig.7)

• This device is to be used under the supervision of a healthcare professional. The determination of when to apply the brace and the frequency and duration of use should be strictly at the discretion of the treating physician. Always consult with your physician before making changes to the brace.

• Application of this device is recommended only when the fracture is demonstrably stable and there area acceptable limits of angular and rotational deformity.

• Do not use over open wounds.

• Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

NOTE: For added comfort, the extra rectangular shaped pads may be used for extra padding inside the liner, under the straps, between the walking brace shell and the liner, etc.

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash liners using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

**SINGLE PATIENT USE
RX only.**

COMPONENT	MATERIAL
Frame	Injection molded glass filled Nylon; Steel
Liner	Foam laminate; Polyester
Outsole	Injection molded TPR
Insole	EVA foam

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

INDICACIONES: El andador Procure Xceltrax Air está diseñado para brindar soporte e inmovilización en la parte inferior de la pierna, tobillo y pie. Puede ser adecuado para el tratamiento de fracturas por tensión de la parte inferior del miembro, fracturas estables de tobillo y/o del pie, reparación del tendón de Aquiles y esguinces agudos laterales de tobillo. Proporciona inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES: No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto. Este dispositivo está contraindicado para fracturas inestables de la parte inferior de la pierna, el tobillo y el pie.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Si experimenta dolor, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción poco habitual durante el uso de este producto, consulte a su médico inmediatamente.

No infle demasiado las celdillas neumáticas. Una inflación incorrecta de las celdillas neumáticas puede provocar una irritación considerable en pacientes afectados de neuropatía diabética. Reduzca la presión de las celdillas neumáticas si percibe cambios en la piel o si el paciente tiene molestias. No utilice este dispositivo en pacientes incapaces de comunicar su malestar físico.

Al igual que sucede con las escayolas, las sujeciones y demás inmovilizadores de las extremidades inferiores, los pacientes sin sensibilidad (es decir, anestesia posoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar daños en la piel, irritación en la piel o heridas.

Tenga cuidado al caminar sobre superficies resbaladizas o húmedas para evitar lesiones.

A gran altitud, las celdillas neumáticas se expanden más allá de su nivel óptimo. Ajuste el soporte de las celdillas neumáticas, apretando o aflojando las correas.

Inspeccione el producto antes de cada uso. Compruebe si existen roturas en los cosidos o piezas rotas, material rasgado, cortado o desgastado; compruebe también si existen hebillas o cierres de gancho y lazo que no queden bien fijados. No utilice el producto si está dañado. Interrumpa el uso si está desgarrado, desgastado o deshilachado de forma alguna.

No modifique el dispositivo ni lo utilice de forma diferente a la prevista. Este producto no está diseñado para su uso con ningún otro producto excepto los accesorios aprobados de DJO.

Utilice una zapatilla de deporte o una zapatilla urbana con un ShoeLift™ o un equivalente en el pie sin lesiones mientras camina para compensar los cambios de longitud de la pierna mientras lleva puesto una ortesis de fractura.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- Inmovilizador NEUMÁTICO para caminar**
1. Abra las cintas y extraiga el forro de la bota. (Fig. 1)
 2. Coloque el pie en el forro haciendo que el talón quede cómodamente ajustado en la parte posterior del forro. Cierre las solapas de los pies y, después, la parte de la pierna. El forro debe quedar ajustado de arriba a abajo, pero no debe apretar. (Fig. 2)
 3. Con las lengüetas para tirar coloreadas intactas, despliegue cuidadosamente los soportes laterales y coloque el pie en la placa para el pie, el talón en primer lugar y, después, el resto del pie. El tobillo debe quedar centrado entre los soportes con el pie y el tobillo formando un ángulo de 90°. (Fig. 3)
 4. Una vez realizada correctamente la alineación, retire las lengüetas para tirar coloreadas y empuje suavemente los soportes hacia el forro para asegurarse de que el sistema de enganche y lazo del inmovilizador para caminar hace contacto con el forro. (Fig. 4)
 5. Fije las cintas del sistema de enganche y lazo empezando por la punta del pie y siguiendo por la pierna. No la apriete demasiado. A medida que cambien los patrones de inflamación podría ser necesario volver a ajustar las cintas. (Fig. 5)
 6. Para inflar el forro de aire, presione y suelte la perilla neumática central hasta que el forro sea un soporte acolchado y cómodo. NO infle más de lo debido. Para desinflar o ajustar la compresión, mantenga pulsado el botón para desinflar y desinflé hasta que la presión sea cómoda. (Fig. 6)
 7. Para retirarlo, desinflé las cámaras de aire y desajuste las correas sin extraerlas totalmente del andador ensamblado. Desabroche el forro acolchado y mueva lentamente el pie y el tobillo hacia adelante hasta que estén fuera del andador. Para volver a aplicarlo, coloque el pie y el tobillo en el forro, vuelva a colocar los cierres de Velcro e infle el forro de aire para un ajuste cómodo. (Fig. 7)

• Este dispositivo debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. La decisión de aplicar el dispositivo en cada caso concreto, así como la frecuencia y la duración del uso, corresponde exclusivamente al médico tratante. Consulte siempre a su médico antes de efectuar modificaciones al dispositivo.

• La aplicación de este dispositivo solo se recomienda cuando se pueda demostrar que la fractura es estable y existan límites aceptables de deformidad angular y de rotación.

• No debe aplicarse sobre heridas abiertas.

• No apriete demasiado las correas. Esto puede reducir el flujo sanguíneo o la sensación.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

NOTA: Para obtener mayor comodidad, se pueden utilizar las almohadillas rectangulares adicionales para colocarlas dentro del forro, bajo las cintas, entre la capa del inmovilizador para caminar y el forro, etc.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lave a mano los forros con jabón suave y enjuáguelos bien. SECADO AL AIRE. Nota: Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

**USO EN UN SOLO PACIENTE
Sólo CON RECETA.**

COMPONENTE	MATERIAL
Armazón	Nailon relleno de vidrio moldeado por inyección; acero
Forro	Laminado de espuma; Poliéster
Suela exterior	TPR moldeado por inyección
Plantilla	Espuma EVA

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



PROCARE

XCELTRAX® AIR

BOTA NEUMÁTICA XCELTRAX®

XCELTRAX® AIR



DJO, LLC
1430 Decisión Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant qui prodigue des soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

INDICATIONS : La botte de marche Procare Xceltrax Air est conçue pour fournir soutien et immobilisation de la partie inférieure de la jambe, de la cheville et du pied. Elle peut être utilisée pour le traitement des fractures de fatigue du membre inférieur, des fractures stables de la cheville et/ou du pied, une réparation du tendon d'Achille et des entorses latérales aiguës de la cheville. Elle permet une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS : Ne pas l'utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit. Ce dispositif est contre-indiqué pour les fractures instables de la partie inférieure de la jambe, de la cheville et du pied.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS : En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un professionnel de santé.

Ne pas gonfler excessivement les coussins d'air. Un gonflage incorrect des cellules pneumatiques peut provoquer une irritation importante chez les patients souffrant d'une neuropathie diabétique. Réduire la compression des coussins d'air dès que des changements cutanés apparaissent ou qu'une gêne est ressentie. Ne pas utiliser ce produit sur un patient incapable de communiquer une gêne physique.

Comme avec tous les autres dispositifs d'immobilisation des membres inférieurs, tels que plâtres ou orthèses, les patients insensibles (c'est-à-dire des patients en phase postopératoire ou souffrant de neuropathies, etc.) doivent être surveillés fréquemment à la recherche de lésions cutanées, d'irritations cutanées ou pour la gestion des plaies.

Faire preuve de prudence lors du déplacement sur des surfaces glissantes ou mouillées afin d'éviter toute blessure.

À haute altitude, les cellules pneumatiques se dilatent au-delà de leur niveau optimal. Ajuster le support des coussins d'air en serrant ou en desserrant les sangles.

Toujours effectuer une inspection avant l'utilisation. Vérifier les coutures ou pièces rompues, tout matériau déchiré, coupé ou effiloché ou les boucles ou attaches auto-agrippantes qui ne tiennent pas solidement. Ne pas utiliser de produit endommagé. Cesser d'utiliser ce produit s'il est tordu, usé ou effiloché de quelque façon que ce soit.

Ne jamais altérer ou réparer ce produit et ne jamais utiliser le dispositif à une autre fin que celle prévue. Ce produit n'est destiné à être utilisé avec aucun autre produit, à l'exception d'accessoires approuvés par DJO.

Pour les déplacements, chausser le pied non blessé d'une basket ou d'une chaussure de ville avec un dispositif ShoeLift™ ou équivalent afin de compenser la différence de longueur au niveau de la jambe lors du port d'une botte de marche orthopédique pour fracture.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

Orthèse de marche PNEUMATIQUE

1. Desserrer la sangle et retirer l'insert de la botte. (Fig.1)
2. Placer le pied dans l'insert, avec le talon ajusté parfaitement dans la partie arrière de l'insert. Serrer et enrouler les rabats du pied puis la partie arrière de l'insert. L'insert doit être bien ajusté de haut en bas, mais sans serrer. (Fig.2)
3. Les languettes de couleurs tirant vers le haut étant intactes, écarter doucement les supports latéraux et placer le pied sur le talon de la plaque du pied en premier, puis l'avant-pied. La cheville doit être centrée sur les supports avec le pied et la cheville formant un angle de 90°. (Fig.3)
4. Une fois dans l'alignement correct, retirer les languettes de couleurs vers le haut et pousser doucement les supports vers l'insert pour assurer que le crochet et la loupe sur l'orthèse de marche est en contact avec l'insert. (Fig.4)
5. Fixer les sangles à boucle et à crochet en commençant par les orteils puis en déplaçant le membre vers le haut. Ne pas trop serrer cependant.
6. Il peut être nécessaire d'ajuster les sangles en fonction de l'évolution des enflures. (Fig.5)
7. Pour gonfler l'insert pneumatique, actionner la poire jusqu'à ce que le confort et le maintien désirés soient atteints. NE PAS trop le gonfler. Pour dégonfler ou régler le niveau de soutien, appuyer sur le bouton de dégonflage et le maintenir enfoncé pour dégonfler jusqu'à ce que la pression soit confortable. (Fig.6)
8. Pour procéder au retrait de l'orthèse, dégonfler les cellules pneumatiques et détacher toutes les sangles sans les retirer complètement. Détacher l'insert puis avancer le pied et la cheville de façon à les sortir de l'orthèse. Pour remettre l'orthèse, placer le pied et la cheville dans l'insert, fixer à nouveau les sangles Velcro et gonfler l'insert de façon à assurer un ajustement confortable. (Fig.7)

• Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de santé. La détermination du moment où appliquer l'orthèse ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation relèvent de la discrétion exclusive du médecin traitant. Toujours consulter le médecin avant d'apporter des modifications à l'orthèse.

• L'utilisation de cette botte n'est recommandée que si la stabilité de la fracture est avérée et que les limites de déformation angulaire et rotatoire sont acceptables.

• Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes.

• Ne pas trop serrer les sangles. Cela peut entraîner une réduction du flux sanguin ou de la sensation.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.
REMARQUE : Pour plus de confort, utiliser les coussinets rectangulaires pour obtenir un rembourrage supplémentaire à l'intérieur de l'insert, sous les sangles, entre la coque de l'orthèse de marche et l'insert, etc.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Laver les inserts à la main avec un savon doux et rincer abondamment. LAISSER SÉCHER À L'AIR.
Remarque : Si le produit n'est pas suffisamment bien rincé, des résidus de savon peuvent provoquer des irritations et endommager le matériau.

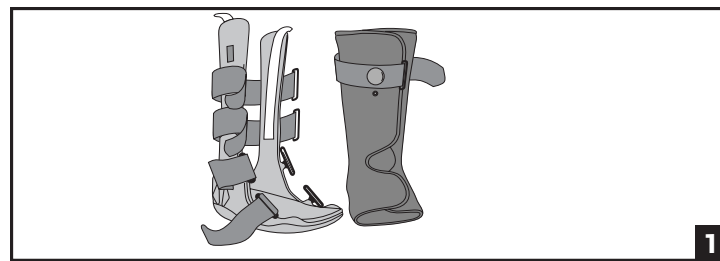
GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

 **FABRIQUÉE SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

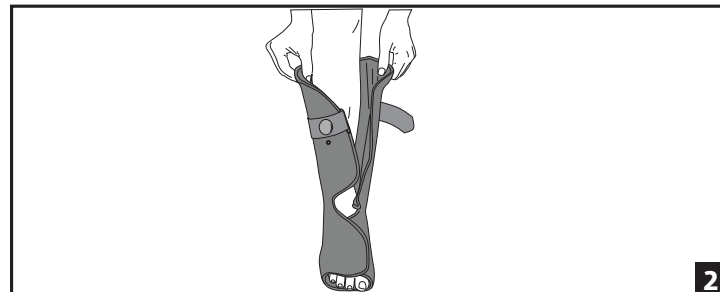
UTILISATION SUR UN SEUL PATIENT
Sur ordonnance uniquement.

COMPOSANT	MATÉRIAU
Cadre	Nylon renforcé en fibre de verre moulé par injection ; acier
Insert	Mousse laminée ; polyester
Semelle	TPE moulé par injection
Semelle	Mousse en copolymère d'acétate de vinyle-éthylène

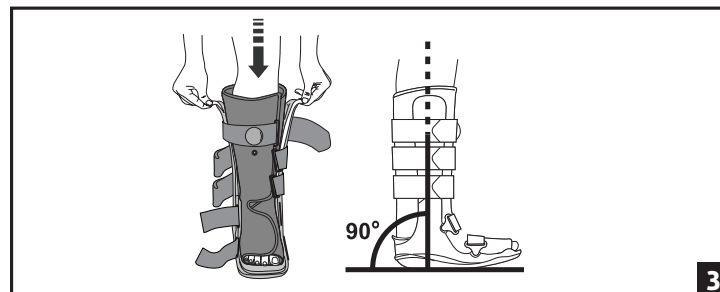
AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.



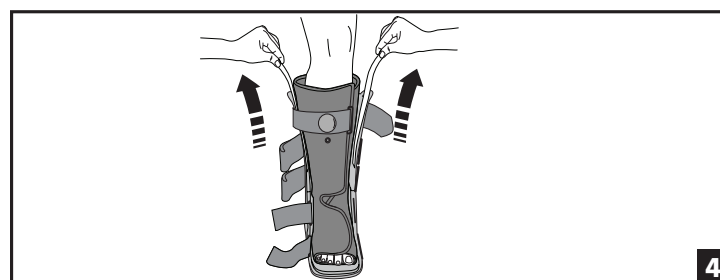
1



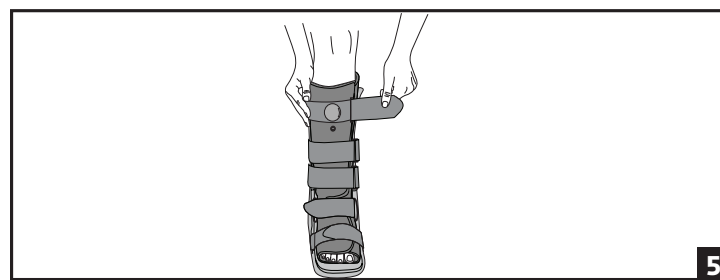
2



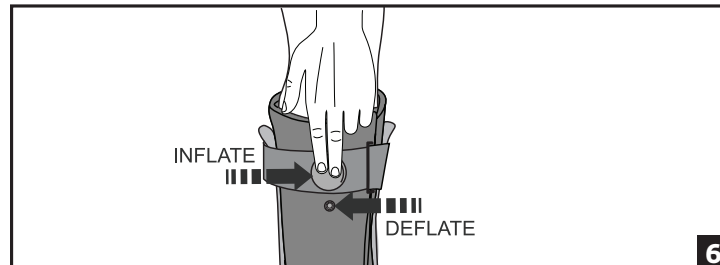
3



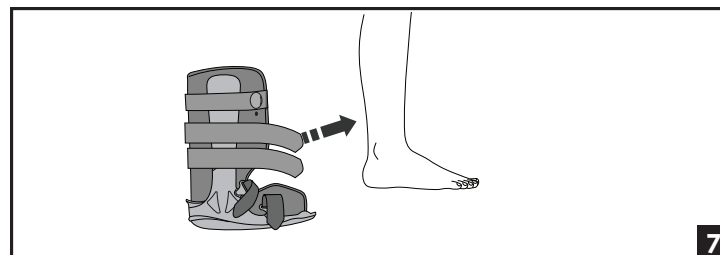
4



5



6



7